



ST. JOSEPH CHURCH

1828 Jay St.

Detroit, Michigan 48207

(313) 831-6659

www.saint-joseph-detroit.org

December 25, 2011

12:00 A.M.

CHRISTMAS DAY – MASS AT MIDNIGHT – THE NATIVITY OF OUR LORD

* * *

PRELUDE *Selections from Messiah*

The St. Joseph Cappella & Chamber Orchestra
Linda Munch, *soprano*
Stephanie Volke, *alto*
Frank Greenia, *tenor*
Michael Thomas, *bass*
Michael Semaan, *conductor*

George Frederic Handel

BLESSING OF THE CRËCHE *Stille Nacht*

Arr. by George Beverst

OPENING HYMN ADÉSTE FIDÉLES (*Choir sings verse 2 alone*)

Below

Adeste, fideles



1 A - dé - ste, fi - dé - les, Lae - ti tri - um - phán - tes; Ve -
2 De - um de De - o, Lu - men de lú - mi - ne,
3 Can - tet nunc I - o! Cho - rus an - ge - ló - rum:
4 Er - go qui na - tus Di - e ho - di - ér - na,



ní - te, ve - ní - te in Béth - le - hem;
Ge - stant pu - él - lae ví - sce - ra;
Can - tet nunc au - la cae - lé - sti - um:
Je - su tí - bi sit gló - ri - a:



Na - tum vi - dé - te Re - gem an - ge - ló - rum:
De - um ve - rum, Gé - ni - tum, non fa - ctum:
Gló - ri - a, gló - ria, In ex - cél - sis De - o!
Pa - tris ae - tér - ni Ver - bum ca - ro fa - ctum!

Refrain



Ve - ní - te a - do - ré - mus, Ve - ní - te a - do - ré - mus,



Ve - ní - te a - do - ré - mus Dó - mi - num.

TEXT: John Francis Wade, c.1711-1786
MELODY: John Francis Wade, c.1711-1786
HARMONIZATION: Traditional

ADESTE FIDELES
Irregular with Refrain

* * *

The offering today will be for the benefit of St. Joseph Church.

*

✠ WELCOME to St. Joseph Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ IF THIS IS YOUR FIRST TIME ATTENDING THE TRIDENTINE MASS: Please pick up one of the Red Latin/English Missals in the vestibule. These missals will guide you through the Ordinary, or unchanging parts of the Mass, while this handout provides the Propers, or readings and changing prayers, of the Mass.

✠ SPECIAL THANKS TO OUR CHOIR MEMBERS and parish Music Director Michael Semaan, who have donated so generously of their time to prepare for tonight’s Mass. St. Joseph Church has a long tradition of presenting the classic repertoire of the Roman Catholic Church, to the greater glory of God. The St. Joseph Cappella performs at the 10:00 AM Ordinary Form Latin Masses on certain Sundays of the month. A schedule is available in the vestibule.

✠ THE CHRISTMAS COLLECTION is the only parish collection of the year that is free of the Archdiocesan tax. 100% of your donation remains with St. Joseph Parish. If you are a member of St. Josaphat or Sweetest Heart of Mary parishes, you may make your check out to your home parish, and your offering will be forwarded to them, also free of the diocesan tax.

✠ RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE after Mass from one of the ushers for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.

Hark! the herald angels sing

1 Hark! the her - ald an - gels sing Glo - ry to the new-born King!
2 Christ, by high - est heav'n a - dored; Christ, the ev - er - last - ing Lord;
3 Mild he lays his glo - ry by, Born that man no more may die,

Peace on earth and mer - cy mild, God and sin - ners re - con - ciled!
Late in time be - hold him come, Off-spring of the Vir - gin's womb.
Born to raise the sons of earth, Born to give them sec - ond birth.

Joy - ful, all ye na - tions, rise, Join the tri - umph of the skies;
Veiled in flesh the God - head see; Hail the in - car - nate De - i - ty,
Ris'n with heal - ing in his wings, Light and life to all he brings,

With the an - gel - ic host pro - claim Christ is born in Beth - le - hem!
Pleased as man with man to dwell; Je - sus our Em - man - u - el!
Hail, the Sun of Right - eous - ness! Hail, the heav'n - born Prince of Peace!

Refrain

Hark! the her - ald an - gels sing Glo - ry to the new-born King!

INTROIT Psalm 2. 7

Dóminus dixit ad me: Filius meus es tu, ego hódie génuí te. Psalm 2. 1 Quare fremuérunt gentes: et pópuli meditáti sunt inánia? ✠ Glória Patri. Dóminus dixit ad me.

The Lord hath said to me: Thou art My Son, this day have I begotten Thee. Psalm 2. 1 Why have the Gentiles raged, and the people devised vain things? ✠ Glory be to the Father. The Lord hath said to me.

KYRIE ELEISON Missa Sancti Nicolai

Franz Joseph Haydn

The St. Joseph Cappella & Chamber Orchestra

Linda Munch, soprano

Stephanie Volke, alto

John Blanchard, tenor

Jack Day, bass

Michael Semaan, conductor

GLORIA IN EXCELSIS DEO Missa Sancti Nicolai

Franz Joseph Haydn

COLLECT

Deus, qui hanc sacratíssimam noctem veri lúminis fecisti illustratióne claréscere: da, quaesumus; ut, cujus lucis mystéria in terra cognóvimus, ejus quoque gáudiis in cælo perfruámur: Qui tecum.

O God, Who hast made this most holy night to shine forth with the splendor of the true Light: grant, we beseech Thee, that we, who have known the mysteries of His light on earth, may enjoy also His happiness in heaven. Who with Thee liveth.

EPISTLE Titus 2. 11-15

Caríssime: Appáruit grátia Dei Salvatóris nostri ómnibus homínibus, erúdiens nos, ut abnegántes impietátem, et sæculária desidéria, sóbrie, et juste, et pie vivámus in hoc sæculo, exspectántes beátam spem, et advéntum glóriæ magni Dei et Salvatóris nostri Jesu Christi: qui dedit semetípsum pro nobis: ut nos redímeret ab omni iniquitáte, et mundáret sibi pópulum acceptábilem, sectatórem bonórum óperum. Hæc lóquere, et exhortáre: in Christo Jesu Dómino nostro.

Dearly beloved: The grace of God our Savior hath appeared to all men, instructing us, that, denying ungodliness and worldly desires, we should live soberly and justly and godly in this world, looking for the blessed hope and coming of the glory of the great God and our Savior Jesus Christ: Who gave Himself for us, that He might redeem us from all iniquity, and might cleanse to Himself a people acceptable, a pursuer of good works. These things speak and exhort: in Christ Jesus our Lord.

GRADUAL Psalm 109. 3, 1

Tecum princípium in die virtútis tuæ: in splendóribus sanctorum, ex útero ante lucíferum génuí te. ✠ Dixit Dóminus Dómino meo: Sede a dextris meis: donec ponam inimicos tuos, scabéllum pedum tuorum.

With Thee is the principality in the day of Thy strength: in the brightness of the saints, from the womb before the day star I begot Thee. ✠ The Lord said to my Lord: Sit Thou at My right hand, until I make Thine enemies Thy footstool.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠ Psalm 2. 7 Dóminus dixit ad me: Filius meus es tu, ego hódie génuí te. Allelúja.

Alleluia, alleluia. ✠ Psalm 2. 7 The Lord hath said to Me: Thou art My Son, this day have I begotten Thee. Alleluia.

GOSPEL St. Luke 2. 1-14

In illo tēmpore: Ēxiit edīctum a Cæsare Augūsto, ut describerētur univērsus orbis. Hæc descriptio prima facta est a præside Sýriæ Cyrīno: et ibant omnes ut profiterēntur sīnguli in suam civitatē. Ascēndit autem et Joseph a Galilæa de civitatē Názareth, in Judæam in civitatē David, quæ vocātur Bēthlehem: eo quod esset de domo et familia David, ut profiterētur cum Mariā desponsāta sibi uxōre prægnānte. Factum est autem, cum essent ibi, implēti sunt dies ut pāreret. Et péperit Filium suum primogénitum, et pannis eum invólvit, et reclinávit eum in præsépio: quia non erat eis locus in diversório. Et pastōres erant in regiōne eādē vigilāntes, et custodiēntes vigīlias noctis super gregem suum. Et ecce Ángelus Dómini stetit juxta illos, et cláritas Dei circumfúlsit illos, et timuérunt timóre magno. Et dixit illis Ángelus: Nolíte timére: ecce enim evangelízo vobis gáudium magnum, quod erit omni pópulo: quia natus est vobis hódie Salvátor, qui est Christus Dóminus, in civitatē David. Et hoc vobis signum: Inveniētis infāntem pannis involútum, et pōsitum in præsépio. Et súbito facta est cum Ángelo multitúdo militiæ cæléstis, laudántium Deum et dicéntium: Glória in altíssimis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis.

HOMILY

CREDO III

Red Missal, page 56

OFFERTORY ANTIPHON Psalm 95. 11, 13

Læténtur cæli, et exsúltet terra ante fáciem Dómini: quóniam venit.

At that time there went out a decree from Cæsar Augustus, that the whole world should be enrolled. This enrolling was first made by Cyrinus, the governor of Syria. And all went to be enrolled, every one into his own city. And Joseph also went up from Galilee out of the city of Nazareth, into Judea to the city of David, which is called Bethlehem: because he was of the house and family of David, to be enrolled with Mary his espoused wife, who was with child. And it came to pass, that when they were there, her days were accomplished that she should be delivered. And she brought forth her firstborn Son and wrapped Him up in swaddling clothes, and laid Him in a manger: because there was no room for them in the inn. And there were in the same country shepherds watching and keeping the night watches over their flock. And behold an Angel of the Lord stood by them, and the brightness of God shone round about them, and they feared with a great fear. And the Angel said to them: Fear not; for behold I bring you good tidings of great joy, that shall be to all the people: for this day is born to you a Savior, who is Christ the Lord, in the city of David. And this shall be a sign unto you: you shall find the Infant wrapped in swaddling clothes, and laid in a manger. And suddenly there was with the Angel a multitude of the heavenly army, praising God and saying: Glory to God in the highest, and on earth peace to men of good will.

Let the heavens rejoice, and let the earth be glad before the face of the Lord: because He cometh.

OFFERTORY MOTET O Magnum Mystérium

Tomás Luis de Victoria

SECRET

Accépta tibi sit, Dómine, quæsumus, hodiernæ festivitátis oblátio: ut, tua grátia largiēte, per hæc sacrosáncta commércia, in illius inveniámur forma, in quo tecum est nostra substántia: Qui tecum.

May our offering on this day's feast be acceptable to Thee, O Lord, we beseech Thee: that by Thy bounteous grace, though this sacred interchange, we may be found like unto Him, in whom our nature is united to Thee. Who with Thee liveth.

PREFACE OF CHRISTMAS

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Quia per incarnáti Verbi mystérium, nova mentis nostræ óculis lux tuæ claritátis infúlsit: ut dum visibíliter Deum

cognóscimus, per hunc in invisibílium amórem rapíamur. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationíbus, cumque omni militía cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

SANCTUS Missa Sancti Nicolai

Franz Joseph Haydn

CANON MISSAE

PROPER COMMUNICANTES FOR CHRISTMAS

Communicántes, et noctem sacratíssimam celebrántes, qua beátæ Mariæ intemeráta virgínitas huic mundo édedit Salvátorem: sed et memóriam venerántes, in primis ejúsdem gloriósæ semper Virginis Mariæ, Genitricis ejúsdem Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et...

acknowledge God in visible form, we may through Him be drawn to the love of things invisible. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, ever more saying:

PATER NOSTER Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”

AGNUS DEI Missa Sancti Nicolai

Franz Joseph Haydn

Catholics in the state of grace are invited to kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion. Communion is received on the tongue only. Holy Communion is not given in the hand at the Tridentine Mass. If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION MOTETS Gesu Bambino

Pietro Yon

Michael Thomas, baritone

Ave Verum

Edward Elgar

COMMUNION ANTIPHON Psalm 109. 3

In splendóribus sanctórum, ex útero ante lucíferum génuí te.

In the brightness of the saints, from the womb before the day star I begot thee.

POSTCOMMUNION COLLECT

Da nobis, quæsumus, Dómine Deus noster: ut, qui Nativitátem Dómini nostri Jesu Christi mystériis nos frequentáre gaudémus; dignis conversatió nibus ad ejus mereámur perveníre consórtium: Qui tecum.

Grant to us, we beseech Thee, O Lord, that we, who rejoice in celebrating by these Mysteries, the Birth of our Lord Jesus Christ, may by worthy lives, deserve to attain unto fellowship with Him. Who with Thee liveth.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL St. John 1. 1-14

Red Missal, page 48

FINAL HYMN HARK! THE HERALD ANGELS SING

Next Page

POSTLUDE Hallelujah Chorus

George Frederick Handel